

Ev. číslo zmluvy: 2 /2023

ZMLUVA O PREVODE VLASTNÍCKEHO PRÁVA K VODNEJ STAVBE

uzatvorená podľa § 51 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. *Občiansky zákonník v.z.n.p. a ostatných právnych predpisov účinných na území SR* (ďalej len „zmluva“)

medzi zmluvnými stranami

Účastník 1 : Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s.
So sídlom : Priemyselná 10, 921 79 Piešťany
Štatutárny zástupca : Ing. Vladimír Púčik, predseda predstavenstva a.s.
Ivan Šiška, podpredseda predstavenstva a.s.
IČO : 36 252 484
DIČ : 2020172264
IČ DPH: SK2020172264
Bank. spojenie : VÚB, a.s.
Číslo účtu IBAN: SK71 0200 0000 2700 0300 2212
Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel Sa, Vložka číslo: 10263/T
(ďalej len „Účastník 1“)

a

Účastník 2: Obec Chtelnica
So sídlom: Nám. 1. mája 495/52, 922 05 Chtelnica
Štatutárny zástupca: Ing. Ján Horváth - starosta obce
Bankové spojenie: VÚB, a.s.
Číslo účtu IBAN: SK85 0200 0000 0000 0632 6212
IČO: 00 312 584
DIČ: 2020530886
(ďalej len „Účastník 2“ a Účastník 1 a Účastník 2 spolu ako „zmluvné strany“)

Zmluvné strany uzatvárajú zmluvu za nasledujúcich podmienok:

PREAMBULA

Zmluvné strany uzatvorili dňa 21. júna 2022 Zmluvu o spolupráci na realizácii investície, ev. č. 111/2022 (ďalej len „zmluva o spolupráci“), ktorej predmetom bolo zaradenie požiadavky Účastníka 2 do investičného plánu Účastníka 1 a následná realizácia investície za podmienok dohodnutých zmluvou o spolupráci. V nadväznosti na uzatvorenie zmluvy o spolupráci sa zmluvné strany dohodli na uzatvorení zmluvy, ktorou sa splní záväzok Účastníka 2 vyplývajúci z čl. VI ods. 1 tretia odrážka zmluvy o spolupráci - bezodplatne previesť do vlastníctva Účastníka 1 predmet zmluvy podľa čl. 1 ods. 1.1. zmluvy. Zmluva je akcesorickej povahy k zmluve o spolupráci a jej uzatvorením zostáva nedotknutý záväzok Účastníka 2 uzatvoriť na základe výzvy Účastníka 1 v dohodnutej lehote kúpnu zmluvu podľa čl. VI ods. 1 tretia odrážka zmluvy o spolupráci.

Účastník 2 ako stavebník zrealizoval investíciu (stavbu) podľa čl. IV zmluvy o spolupráci a nadobudol ju do svojho výlučného vlastníctva. Samotná stavba nie je evidovaná v katastri nehnuteľností, nakoľko sa jedná o inžiniersku stavbu [§ 43a ods. 3 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon)], resp. jej súčasť alebo časť. Predmetom zmluvy je prevod vlastníckeho práva k špecifikovanej stavbe, čím si Účastník 2 plní svoj záväzok vyplývajúci zo zmluvy o spolupráci.

Článok I Predmet zmluvy

- 1.1. Účastník 2 na základe zmluvy prevádza na Účastníka 1 vlastnícke právo k vodnej stavbe (verejnému vodovodu - jeho súčasť resp. časti):

Názov: **Chtelnica - rekonštrukcia vodovodných zaústení na ulici Partizánska**

Miesto realizácie

stavby:

Okres: Piešťany, Obec: Chtelnica, k.ú. Chtelnica (parcely dotknuté realizáciou diela sú špecifikované v projektovej dokumentácii podľa čl. IV ods. 2 zmluvy o spolupráci).

Špecifikácia predmetu zmluvy:

- rekonštruované (v súlade a v rozsahu podľa projektovej dokumentácie podľa čl. IV ods. 2 zmluvy o spolupráci) boli *vodovodné zaústenia* na ul. Partizánska v Obci Chtelnica v celkovom počte 92 ks (v úseku od domu s č. 166 po dom č. 317 - v situácii označené ako zaústenia DP01 až DP19 na vodovodnej vetve "1-6", t.j. 19 ks vodovodných zaústení od hlavného vodovodného potrubia po hranicu pozemku a zaústenia DP47 až DP120 na vodovodnej vetve "1", t.j. 73 ks vodovodných zaústení od hlavného vodovodného potrubia po hranicu pozemku).

- v rámci rekonštrukcie na podklade zmluvy o spolupráci boli pôvodné oceľové zaústenia vymenené za nové z potrubia HDPE DN 32, pričom výmena (v rámci diela) zahŕňala aj navrtávací pás s uzáverom a zemnou súpravou. Dĺžky rekonštruovaných zaústení sú v závislosti od špecifik jednotlivých nehnuteľností od 3 do 10 m.

Predmet zmluvy (rekonštrukcia vodovodných zaústení ako súhrn zhotoviteľom poskytnutého plnenia v rámci realizácie diela, pri plnení zmluvného vzťahu založeného s Účastníkom 2) bol zrealizovaný na základe súhlasného stanoviska na uskutočnenie stavby *Chtelnica - rekonštrukcia vodovodných zaústení na ulici Partizánska* - č. OU-PN-OSZP-2022/004579-002 zo dňa 29.04.2022, ktoré vydal Okresný úrad Piešťany, odbor starostlivosti o životné prostredie, ako vecne a miestne príslušný špeciálny stavebný úrad (ďalej len „*opatrenie 1*“). Účastník 2 vyhlasuje, že vodnú stavbu podľa tohto odseku tohto článku zmluvy zrealizoval v súlade s opatrením 1.

- 1.2. Technické parametre vyššie špecifikovanej vodnej stavby (jednotlivých súčastí, resp. častí vodnej stavby) sú špecifikované v projektovej dokumentácii vyhotovenej AQUABEST, s.r.o., Brodno 10, 010 14 Žilina, IČO: 47 331 810 (ďalej tiež len „PD“).
- 1.3. Vodná stavba v rozsahu podľa ods. 1.1 tohto článku zmluvy je predmetom prevodu na základe zmluvy (ďalej tiež len „*predmet prevodu*“), a to v rámci plnenia záväzku Účastníka 2 podľa čl. V ods. 1 v spojení s čl. VI ods. 1 tretia odrážka zmluvy o spolupráci. Uzatvorením zmluvy zostáva nedotknutý záväzok Účastníka 2 uzatvoriť na základe výzvy Účastníka 1 v dohodnutej lehote kúpnu zmluvu k vodnej stavbe (predmetu prevodu), vyplývajúci z čl. VI ods. 1 tretia odrážka zmluvy o spolupráci.
- 1.4. Detailná špecifikácia predmetu prevodu sa nachádza v PD a v opatrení 1, ako aj v geodetickej dokumentácii, ktorú Účastník 2 odovzdal Účastníkovi 1 pred uzatvorením zmluvy. Opatrenie 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy ako jej Príloha č. 1.
- 1.5. Účastník 1 sa zaväzuje, že prevezme predmet prevodu za podmienok stanovených v zmluve do svojho výlučného vlastníctva a bude znášať riziká a náklady spojené s týmto vlastníctvom, osobitne s užívaním a prevádzkou predmetu prevodu, ktoré

podliehajú regulácii najmä na základe zákona č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách v znení neskorších predpisov. Závazky Účastníka 2 dohodnuté zmluvou alebo zmluvou o spolupráci zostávajú napriek tomuto vyhláseniu Účastníka 1 nedotknuté.

Článok II

Stav predmetu prevodu

- 2.1. Účastník 2 vyhlasuje, že je výlučným vlastníkom predmetu prevodu, predmet prevodu nemá ku dňu platnosti zmluvy žiadne právne ani skutkové (faktické) vady, ktoré by bránili Účastníkovi 1 v nadobudnutí vlastníckeho práva k predmetu prevodu, prípadne v riadnom užívaní predmetu prevodu.
- 2.2. Účastník 2 vyhlasuje, že mu nie sú známe také vady a poškodenia predmetu prevodu, na ktoré by mal Účastníka 1 osobitne upozorniť.
- 2.3. Účastník 2 súčasne vyhlasuje, že na predmete kúpy neviaznu žiadne vecné bremená, záložné práva, predkupné práva, nájomné práva, obmedzenia prevoditeľnosti alebo iné ťarchy.
- 2.4. Účastník 2 vyhlasuje, že mu nie sú známe žiadne okolnosti, ktoré by mali za následok neplatnosť zmluvy. Účastník 2 vyhlasuje, že zmluvu uzatvára so súhlasom obecného zastupiteľstva Obce Chtelnica, pričom príslušné uznesenie tvorí prílohu č. 2 zmluvy.
- 2.5. Účastník 1 vyhlasuje, že sa pred uzatvorením zmluvy oboznámil so stavom predmetu prevodu, tento je mu známy a predmet prevodu v tomto stave nadobúda do súkromného vlastníctva.
- 2.6. Účastník 2 vyhlasuje, že jeho právo scudzit' predmet prevodu (zmluvná voľnosť) nie je ani len čiastočne obmedzené rozhodnutím súdu alebo iného orgánu verejnej moci a nie sú mu známe ani žiadne okolnosti, ktoré by toto jeho právo obmedzovali.
- 2.7. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že pokiaľ sa niektoré z vyhlásení Účastníka 2 obsiahnuté v tomto článku zmluvy ukáže ako nepravdivé, má Účastník 1 nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 5.000,- Eur za každé vyhlásenie, ktoré sa po platnosti zmluvy ukázalo ako nepravdivé. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo Účastníka 1 na náhradu škody spôsobenej konaním alebo nekonaním Účastníka 2.

Článok III

Nadobudnutie vlastníckeho práva

- 3.1. Zmluvné strany sa dohodli, že vlastnícke právo k predmetu prevodu, ktorý je povahou inžinierska stavba, prechádza na Účastníka 1 dňom nadobudnutia účinnosti zmluvy podľa čl. IV ods. 4.5. zmluvy. Zmluvné strany potvrdzujú, že zmluvu uzatvárajú v rámci plnenia záväzku Účastníka 2 vyplývajúceho zo zmluvy o spolupráci (čl. VI ods. 1 tretia odrážka zmluvy o spolupráci) a samotný prevod vlastníckeho práva k predmetu prevodu na základe zmluvy je bezodplatného charakteru, pričom Účastník 2 sa zaväzuje dodržať splátky obligácie podľa čl. V ods. 4 zmluvy o spolupráci.

Článok IV

Záverečné ustanovenia zmluvy

- 4.1. Vzájomné vzťahy zmluvných strán, pokiaľ nie sú upravené v zmluve, sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. *Občiansky zákonník v.z.n.p.* a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území SR. V prípade rozporu medzi zmluvou a zmluvou o spolupráci, majú prednosť ustanovenia zmluvy o spolupráci.

- 4.2. Zmluvu možno meniť a dopĺňať len formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Návrhy dodatkov sú oprávnené podávať obidve zmluvné strany.
- 4.3. Zmluvné strany sa zaväzujú, že prípadné spory vyplývajúce zo zmluvy budú riešiť dobromyseľne vzájomným rokovaním. Ak sa nedosiahne dohoda v sporných otázkach, spor bude predložený k rozhodnutiu príslušnému všeobecnému súdu podľa zákona č. 160/2015 Z. z. *Civilný sporový poriadok* v.z.n.p. Do plynutia lehôt počítaných na dni sa nezaratúva deň rozhodujúcej udalosti. Listiny zasielané medzi zmluvnými stranami prostredníctvom poštového podniku sa považujú za doručené aj v prípade, že sa zásielka vráti odosielateľovi s reláciou poštového podniku „Adresát neznámy“ alebo „Neprevzaté v odbernej lehote“, alebo ak ju adresát odmietol prevziať, a to dňom, keď sa zásielka vrátila odosielajúcej zmluvnej strane.
- 4.4. Účastník 2 berie na vedomie a akceptuje, že zmluva (vrátane jej príloh) podlieha režimu zákona č. 211/2000 Z. z. *o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií)* ako povinne zverejňovaná zmluva a nemá námietky voči zverejneniu akéhokoľvek údaju obsiahnutého v zmluve.
- 4.5. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. *Občiansky zákonník* v.z.n.p. Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, pričom každá zmluvná strana obdrží po 2 rovnopisy zmluvy.
- 4.6. Zmluvné strany potvrdzujú, že si zmluvu prečítali, s jej obsahom súhlasia, nakoľko je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle zbavenej akýchkoľvek omylov, na znak čoho ju vlastnoručne podpísali. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za zjavne nevýhodných podmienok.

Neoddeliteľné súčasť zmluvy:

Príloha č. 1: Opatrenie 1

Príloha č. 2: Uznesenie Obecného zastupiteľstva Obce Chtelnica zo dňa
 26.05.2023 ktorým schválilo uzatvorenie zmluvy.

V CHTELNICA, dňa 19.07.2023

V PIEŠTANOCY, dňa 26.04.2023

Účastník 2
Obec Chtelnica

Ing. Ján Horváth
 starosta obce

Účastník 1
Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s.

Ing. Vladimír Púčik /
 predseda predstavenstva

Ivan Šiška /
 podpredseda predstavenstva





OKRESNÝ
ÚRAD
PIEŠŤANY

ODBOR STAROSTLIVOSTI O ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Krajinská cesta 5053/13, 921 01 Piešťany

Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s. skrátený názov: TAVOS,
a.s.
Priemyselná 10
921 79 Piešťany
Slovenská republika

Váš list číslo/zo dňa	Naše číslo	Vybavuje/linka	Piešťany
8257/2022/34 25.04.2022	OU-PN-OSZP-2022/004579-002	RNDr. Anna Duračková/ 033-7330560	29. 04. 2022

Vec

Ohlásenie stavebných úprav - „Chtelnica – rekonštrukcia vodovodných zaústení na ulici Partizánska“ – stanovisko

Dňa 26. 04. 2022 bol na Okresný úrad Piešťany, odbor starostlivosti o životné prostredie doručený list: „Chtelnica – rekonštrukcia vodovodných zaústení na ulici Partizánska“ zo dňa 25. 04. 2022 od žiadateľa Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s., Priemyselná 10, 921 79 Piešťany.

Predmetom rekonštrukcie sú existujúce vodovodné zaústenia na ulici Partizánska v Chtelnici, v počte 92 ks a to v úseku od domu č. 166, po dom č. 317, v situácii označené ako zaústenia DP01 až DP19 na vodovodnej vetve „1-6“ a zaústenia DP47 až DP120 na vodovodnej vetve „1“.

Vetva „1“ - LT DN 200 - 73 ks vodovodných zaústení od hlavného vodovodného potrubia po hranicu pozemku.

Vetva „1-6“ - LT DN 100 - 19 ks vodovodných zaústení od hlavného vodovodného potrubia po hranicu pozemku.

Pôvodné oceľové potrubie vodovodných zaústení je zastaralé a bude vymenené za nové potrubie HDPE DN 32, pričom súčasťou výmeny bude aj navrtávací pás s uzáverom a zemnou súpravou. Dĺžky rekonštruovaných vodovodných zaústení budú od 3 m do 10 m.

Stavebnými úpravami budú dotknuté pozemky v existujúcej trase vodovodného potrubia v k. ú. Chtelnica.

Týmito úpravami bude zabezpečené spoľahlivé zásobovanie obyvateľov obce Chtelnica pitnou vodou z verejného vodovodu.

Tunajší úrad podľa ust. § 26 zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona SNR 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon), v súlade s ust. § 57 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov súhlasí s ohlásením stavebných úprav na verejnom vodovode obce Chtelnica, stavba: „Chtelnica - rekonštrukcia vodovodných zaústení na ulici Partizánska“ za dodržania nasledovných podmienok:

1. Pri realizačných prácach zaobchádzať so znečisťujúcimi látkami, príp. zariadeniami alebo mechanizmami, ktoré tieto látky obsahujú tak, aby nedošlo k ich vniknutiu do povrchových vôd a podzemných vôd.
2. Ak pri rekonštrukcii dôjde k poškodeniu vodnej stavby nachádzajúcej sa v dotknutých územiach, budú sa náklady na jeho odstránenie považovať za vyvolanú investíciu a uvedenie vodnej stavby do pôvodného stavu sa bude realizovať na náklad vykonávateľa predmetných prác.
3. Dodržať pri uskutočňovaní a užívaní stavby všetky príslušné slovenské technické normy.
4. Dodržať všeobecné ustanovenia zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona SNR č. 372/1990 Zb. o

priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon).

Oznámenie stavebného úradu nenahrádza rozhodnutia, stanoviská, vyjadrenia, súhlasy alebo iné opatrenia dotknutých orgánov požadované podľa osobitných predpisov.

Správny poplatok za ohlásenie stavebných úprav a udržiavacích prác v zmysle zákona č.145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov bol uhradený vo výške 30,- € bankovým prevodom.

Ing. Peter Sedlák
vedúci odboru

Informatívna poznámka - tento dokument bol vytvorený elektronicky

Telefón	E-mail	Internet	IČO
+421337330559	oszp.pn@minv.sk		00151866

Uznesenie Obecného zastupiteľstva Obce Chtelnica prijaté na zasadnutí OZ v Chtelnici č. 02/2023 dňa 26.05.2023

Uznesenie č. 23/2023

Obecné zastupiteľstvo Obce Chtelnica po prerokovaní **schvaľuje uzatvorenie Zmluvy o prevode vlastníckeho práva k vodnej stavbe**, predmetom ktorej je bezodplatný prevod vodnej stavby (stavebných objektov) vo vlastníctve Obce Chtelnica v zmysle ustanovení § 9 ods. 8 písm. e) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov do majetku obchodnej spoločnosti Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s., so sídlom Priemyselná 10, 921 79 Piešťany, IČO: 36 252 484 (ďalej len „TAVOS, a.s.“) z dôvodu hodného osobitného zreteľa, pričom predmetná vodná stavba (stavebné objekty) pozostáva z:

- rekonštruovaných (v súlade a v rozsahu podľa projektovej dokumentácie podľa čl. IV ods. 2 zmluvy o spolupráci) vodných zaústení na ul. Partizánska v Obci Chtelnica v celkovom počte 92 ks (v úseku od domu s č.166 po dom č. 317 – v situácii označené ako zaústenia DP01 až DP19 na vodovodnej vetve “1-6“, t. j. 19 ks vodovodných zaústení od hlavného vodovodného potrubia po hranicu pozemku a zaústenia DP47 až DP120 na vodovodnej vetve “1“, t. j. 73 ks vodovodných zaústení od hlavného vodovodného potrubia po hranicu pozemku),
- pôvodné oceľových zaústení, ktoré boli v rámci rekonštrukcie na podklade zmluvy o spolupráci vymenené za nové potrubia HDPE DN 32, pričom výmena (v rámci diela) zahŕňala aj navrtavací pás s uzáverom a zemnou súpravou. Dĺžky rekonštruovaných zaústení sú v závislosti od špecifik jednotlivých nehnuteľností od 3 do 10 m.

Predmet zmluvy bol zrealizovaný na základe súhlasného stanoviska na uskutočnenie stavby Chtelnica – rekonštrukcia vodovodných zaústení na ulici Partizánska č. OU-PN-ASZP-2022/004579-002 zo dňa 29.4.2022, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 23.6.2022 a ktoré vydal Okresný úrad Piešťany odbor starostlivosti o životné prostredie, ako vecne a miestne príslušný stavebný úrad.

Spoločnosť TAVOS, a.s. bude znášať náklady na vykonávanie bežných opráv a bežnej údržby, mimoriadnych opráv a mimoriadnej údržby predmetu prevodu, ktoré sú vo výške značných nákladov (ročne). TAVOS, a.s. sa súčasne zaväzuje prevádzkovať predmet prevodu odborným spôsobom (najmä v súlade so zákonom č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v. z. n. p. a jeho vykonávacími predpismi ako aj prevádzkovým poriadkom) a rešpektovať verejný záujem pri prevádzke predmetu prevodu (záujem obyvateľov Obce Chtelnica v pozícii odberateľov na spoľahlivej dodávke pitnej vody vodnou stavbou). Prevodom bude splnená povinnosť Obce Chtelnica podľa § 4 ods. 3 písm. g) zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v. z. n. p. pri minimalizácii nákladov na zabezpečenie jej splnenia prostredníctvom subjektu (nadobúdateľ) – spoločnosti TAVOS, a.s, ktorej je Obec Chtelnica akcionárom, v čom spočíva dôvod hodný osobitného zreteľa.

Neoddeliteľnou súčasťou tohto uznesenia je Príloha č. 1 – Bianco (nevyplnený) formulár Zmluvy o prevode vlastníckeho práva k vodnej stavbe

Výsledky hlasovania:

Za: 7 Proti: 0 Zdržal sa: 0

**Uznesenie Obecného zastupiteľstva Obce Chtelnica
prijaté na zasadnutí OZ v Chtelnici č. 02/2023 dňa 26.05.2023**

Počet poslancov OZ v Chtelnici: 9
Počet prítomných poslancov: 7
Počet hlasov potrebných na schválenie: 5

Poslanci, ktorí hlasovali za: BOLLOVÁ Viera; BREZULA Peter;.; PIEŠŤANSKÁ Katarína,
Ing.; PRIPKOVÁ Janka; Ing.; SOJÁK Peter; SUCHÝ Marcel, Ing. PhDr. ; HORVÁTH
Marek, Ing

Uznesenie č.23 /2023 bolo prijaté trojpätinovou väčšinou prítomných poslancov.

V Chtelnici, dňa 26.05.2023



Ing. Ján Horváth
starosta obce